

\* \* \* *English program below* \* \* \*

## PROGRAM OBCHODÓW

### 65. ROCZNICY LIKWIDACJI GETTA KRAKOWSKIEGO

#### **Czwartek, 13 marca 2008, godz. 18.00**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18

#### ***Spotkanie z Panią Janiną Fischler Martinho (Wielka Brytania)***

*Pani J. Fischler będzie opowiadała o swoich przeżyciach w getcie i ucieczki z niego. Podczas spotkania Pani Janina będzie podpisywała egzemplarze swojej książki 'Have You Seen My Little Sister?'. **Spotkanie w języku angielskim.***

#### **Piątek, 14 marca 2008 – Sobota, 15 marca 2008**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18 / Synagoga Remu

#### ***Szabat w Krakowie***

*Specjalny program obchodów Szabatu w Synagodze Remu oraz w Muzeum Galicja, przygotowany wspólnie z Michael H. Traison Fund. Bilety w cenie 100,00 zł do nabycia w Muzeum Galicja, ilość miejsc ograniczona. Cena biletu obejmuje dwudniowe spotkanie oraz kosztowny posiłek przygotowywany przez Hotel Eden.*

#### **Sobota, 15 marca 2008, godz. 16.00**

Instytut Europeistyki UJ, Zamek Przegorzały (baszta), ul. Jodłowa 13

***Przeszłość – Przyszłość. Pamięć o Żydach krakowskich. - Dyskusja panelowa z udziałem Katarzyny Zimmerer, Prof. Davida M. Crowe, Prof. Jacka Bomby, Janusza Makucha oraz Prof. Aleksandra Skotnickiego, prowadzenie: dr Piotr Weiser.***

*Dojazd autobusem MPK nr 409 z przystanku przy hotelu Cracovia.*

#### **Sobota, 15 marca 2008, godz. 19.00**

Synagoga Tempel, ul. Miodowa 24

#### ***Koncert chórów Zemer-Lach, Shiran i Adam Le-Adam z Izraela pod dyrekcją Yaakova Hollaendera.***

*Wstęp wolny, mężczyźni obowiązują nakrycia głowy. Koncert organizowany przez Gminę Wyznaniową Żydowską w Krakowie oraz Stowarzyszenie Artystyczne Pro Musica Mundi. Informacje: [www.promusicamundi.pl](http://www.promusicamundi.pl) oraz telefonicznie: 012 428 50 97.*

#### **Niedziela, 16 marca 2008, godz. 10.00**

Muzeum Apteka pod Orłem, Plac Bohaterów Getta 18

***Zwiedzanie ekspozycji w Muzeum Apteka pod Orłem, poświęconej historii getta w Podgórzu***

#### **Niedziela, 16 marca 2008, godz. 10.30**

Muzeum Apteka pod Orłem, Plac Bohaterów Getta 18

***Otwarcie wystawy „Ucieczka kanałami z getta krakowskiego”.***

**Niedziela, 16 marca 2008, godz. 12.00**

## **MARSZ PAMIĘCI**

*Jak co roku gromadzimy się w południe na Placu Bohaterów Getta, dawnym Placu Zgody w krakowskim Podgórzu, aby upamiętnić śmierć krakowian, którzy zginęli tylko dlatego, że byli Żydami. Przejdziemy drogą, która była dla większości z nich drogą ku śmierci.*

*Po ceremonii na Placu Bohaterów Getta, przejdziemy do fragmentów muru getta przy ulicy Lwowskiej, gdzie złożone zostaną kwiaty i zapalone znicze. Stamtąd Marsz przejdzie ulicami: Limanowskiego, Wielicką i Jerozolimską na teren byłego KL Płaszów, gdzie przy pomniku pomordowanych Żydów odmówiony zostanie Kadisz.*

*Marsz Pamięci odbywa się pod honorowym patronatem Jerzego Millera, Wojewody Małopolskiego, Marka Nawary, Marszałka Województwa Małopolskiego, Jacka Majchrowskiego, Prezydenta Krakowa oraz Tadeusza Jakubowicza, Prezesa Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Krakowie. Organizatorem Marszu jest Stowarzyszenie Festiwal Kultury Żydowskiej.*

**Niedziela, 16 marca 2008, godz. 13.30 (bezpośrednio po Marszu Pamięci)**  
**Zwiedzanie tereny byłego obozu KL Płaszów z inżynierem Jarosławem Żółciakiem.**

*Bezpośrednio po zakończeniu ceremonii pod pomnikiem na terenie byłego KL Płaszów będziecie mieli Państwo możliwość zwiedzić teren byłego obozu KL Płaszów i poznać jego historię.*

**Niedziela, 16 marca 2008, godz. 16.00**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18

**Ceremonia wręczenia medali Sprawiedliwych wśród Narodów Świata**  
*zorganizowana przez Ambasadę Izraela. Obowiązują zaproszenia.*

*W tym dniu Muzeum czynne będzie do godziny 12.00 – wstęp wolny!*

**Poniedziałek, 17 marca 2008, godz. 12.00**

Sala obrad Rady Miasta, Pałac Wielopolskich, Pl. Wszystkich Świętych 3/4

**Uroczysta Sesja Rady Miasta Krakowa** poświęcona upamiętnieniu tragedii współobywateli Krakowa żydowskiego pochodzenia.

**Poniedziałek, 17 marca 2008, godz. 18.00**

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

**Lista Schindlera** – projekcja filmu w reżyserii Stevena Spielberga.

## PROGRAM OF EVENTS

### 65th ANNIVERSARY OF THE KRAKOW GHETTO LIQUIDATION

**Thursday, March 13th, 6:00 p.m.**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18

***Meeting with Janina Fischler Martinho (Great Britain)***

*Janina Fischler managed to escape from Krakow Ghetto. During this meeting she will share her stories and will also present her book 'Have You Seen My Little Sister?'. Meeting in English.*

**Friday, March 14<sup>th</sup> – Saturday March 15<sup>th</sup>**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18 / Remu Synagogue

***Shabbat in Krakow***

*Galicja Jewish Museum jointly with Michael H. Traison Fund invites you to special Shabbat in Krakow. Tickets (100.00 PLN) include program on Friday and Saturday as well as kosher meal prepared by the Eden Hotel.*

**Saturday, March 15th, 4:00 p.m.**

Instytut Europeistyki UJ, Zamek Przegorzały (baszta), ul. Jodłowa 13

***Past – Future. Memory of Krakow Jews. Panel discussion*** with Katarzyna Zimmerer, Prof. Davida M. Crowe, Prof. Jacek Bomba, Janusz Makuch and Prof. Aleksander Skotnicki, moderation: Dr. Piotr Weiser.

**Saturday, March 15th, 7:00 p.m.**

Synagoga Tempel, ul. Miodowa 24

***Concert of Jewish music performed by Zemer-Lach, Shiran and Adam Le-Adam choirs from Israel, conducted by Yaakov Hollaender.***

Entrance free.

Concert organized by Jewish Religious Community in Krakow and Pro Musica Mundi Society.

**Sunday, March 16th, 10:00 a.m.**

Muzeum Apteka pod Orłem, Plac Bohaterów Getta 18

***Permanent exhibition presenting history of Krakow ghetto and KL Płaszów will be accessible free of charge for visitors.***

**Sunday, March 16th, 10:30 a.m.**

Muzeum Apteka pod Orłem, Plac Bohaterów Getta 18

***Opening of the exhibition „Escaping Krakow ghetto through Sewage System”.***

**Sunday, March 16th, 12:00 noon**

Plac Bohaterów Getta, Kraków – Podgórze

**MARCH OF REMEMBRANCE**

*March is organized by the Jewish Culture Festival Society in Krakow under the honorary patronage of the Jerzy Willer, Voievode of Krakow, Marek Nawara, Marshall of Malopolska Region, Jacek Majchrowski, Mayor of Krakow and Tadeusz Jakubowicz, President of the Jewish Religious Community in Krakow.*

**Sunday, March 16th, 1:30 p.m. (right after the March of Remembrance)**

*Right after the ceremony at the memorial in former KL Płaszów you will have a chance to learn about the history of KL Płaszów and to visit the site of the former camp with Jarosław Żółciak. (in Polish)*

**Sunday, March 16th, 4:00 p.m.**

Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18

***Ceremony of conferring the medal Righteous Among the Nations to Poles, who saved the Jews during WWII. The ceremony is organized by the Israeli Embassy in Warsaw, entrance by invitations only.***

**Monday, March 17th, 12.00 noon**

Sala obrad Rady Miasta, Pałac Wielopolskich, Pl. Wszystkich Świętych 3/4

***Special session of the City Council commemorating murdered Jewish citizens of Krakow.***

**Monday, March 17th, 6:00 p.m.**

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

***Film showing: **Schidler's List** by Steven Spielberg.***